



[Znění pro cestující – informativní verze pro Pojištěné osoby]

POJISTNÉ PODMÍNKY OCHRANY CESTUJÍCÍCH V PŘÍPADĚ ÚPADKU DOPRAVCE – POSKYTOVÁNÍ POJISTNÉHO KRYTÍ V SOUVISLOSTI SE SMĚRNICÍ (EU) 2015/2302 NEBO MÍSTNÍMI PRÁVNÍMI PŘEDPISY PLATNÝMI V ZEMI, KDE BYLY POJIŠTĚNÉ OSOBY PRODÁNY SOUBORNÉ SLUŽBY V RÁMCI SOUBORNÝCH CESTOVNÍCH SLUŽEB A SPOJENÝCH CESTOVNÍCH SLUŽEB

Pokud jste si objednali Souborné cestovní služby nebo Spojené cestovní služby od **Coral Travel s.r.o. – IČO 177 17 965, se sídlem Sokolovská 651/136a, Karlín, 186 00 Praha 8, společnosti zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 375499 (Pojistník)**, došlo tím ze strany **Pojistníka** a na jeho náklady ke sjednání pojistné smlouvy pro případ jeho úpadku. Tato pojistná smlouva byla sjednána prostřednictvím společnosti **International Passenger Protection (Malta) Limited** se společností Liberty Mutual Insurance Europe SE (LMIE) pod obchodním názvem Liberty Specialty Markets, člena koncernu Liberty Mutual Insurance Group. Sídlo společnosti LMIE: 5-7 rue Leon Laval, L-3372, Leudelange, Lucemburské velkovévodství, registrační číslo B232280 (Registre de Commerce et des Societes). LMIE je evropská akciová společnost, která podléhá dohledu úřadu Commissariat aux Assurances a jako pojišťovna a zajišťovna je držitelem licencí udělovaných Ministrem financí Lucemburska.

Osobě (osobám) uvedené (uvedeným) v Potvrzení a stvrzence o vkladu bude v souladu s pojistnou smlouvou a pojistnými podmínkami uhrazena čistá zjištěná finanční ztráta vzniklá v důsledku zrušení nebo přerušování poskytování jimi objednaných cestovních služeb spočívajících v Pobytu nebo Spojených cestovních službách z důvodu úpadku **Pojistníka**.

Toto pojištění uhradí **Pojištěné osobě (Pojištěným osobám)**:

- 1 Ztráta zálohy (záloh), nebo poplatku (poplatků), které **Pojištěná osoba (Pojištěné osoby)** předem zaplatila (zaplatily) **Pojistníkovi**
nebo
- 2 Poskytnutí repatričních služeb Pojistitelem a dodatečné náklady důvodně a nezbytně vynaložené po přerušení poskytování cestovních služeb k tomu, aby **Pojištěná osoba (Pojištěné osoby)** mohla (mohly):
 - a pokračovat v Naplánovaných Cestovních službách a absolvovat je až do konce. Odpovědnost podle této pojistné smlouvy je omezena na dodatečné náklady vynaložené **Pojištěnou osobou (Pojištěnými osobami)** na zajištění ubytování stejné nebo obdobné úrovně jako ubytování využívané před přerušением poskytování Pobytu nebo Spojených cestovních služeb. **a**
 - b vrátit se do původní smluvní země odjezdu. Odpovědnost podle těchto pojistných podmínek je omezena na dodatečné náklady vynaložené **Pojištěnou osobou (Pojištěnými osobami)** na zajištění dopravy stejné nebo obdobné úrovně jako doprava využívaná před přerušением poskytování Zájezdu nebo Spojených cestovních služeb, a v případě potřeby na financování ubytování před repatriací.

JAK UPLATNIT NÁROK – POUZE V PŘÍPADĚ ÚPADKU POJISTNÍKA

Co musíte udělat

Musíte splnit níže uvedené podmínky. Pokud tak neučiníte, může se stát, že vám pojistné nevyplatíme, nebo bude případná platba ponížena.

1. Musíte IPP co nejdříve informovat včetně všech podrobností o tom, co se stalo, s uvedením názvu Pořadatele vaší cesty a referenčního kódu: **TOFI EU V4.21** prostřednictvím těchto kontaktních údajů:
Telefon: +420228886817

E-mail: ippclaims@coralcz.de

nebo on-line na adrese <https://www.ippmalta.com/claims.asp>

2. Musíte IPP poskytnout veškeré další informace, které budeme případně požadovat.
3. Musíte vynaložit veškerou přiměřenou péči, abyste omezili případné ztráty.
4. Pokud se v době vzniku Platební neschopnosti pořadatele vaší cesty nacházíte v zahraničí a nepřejete si sami zajistit návrat do země odjezdu, poskytneme vám služby, které vám pomohou s repatriací

Obhajoba nároků

Na základě našeho uvážení jsme oprávněni:

- převzít plnou odpovědnost za vedení, obhajobu nebo vypořádání jakéhokoli nároku vašim jménem a
- podniknout jakékoli kroky, které budeme považovat za nezbytné k prosazení vašich práv nebo našich práv vyplývajících z tohoto pojištění.

Podvodné nároky

1. Pokud v rámci tohoto pojištění uplatníte podvodnou pojistnou událost:
 - a) nebudeme povinni v rámci takové události vyplatit plnění a
 - b) budeme oprávněni od vás vymáhat veškeré částky, které jsme vám v souvislosti s událostí vyplatili a
 - c) budeme oprávněni pojištění vypovědět s účinností od chvíle, kdy k podvodnému jednání došlo.
2. Pokud uplatníme své právo podle bodu 1. písm. c) výše:
 - a) neponeseme vůči vám odpovědnost za relevantní událost, která nastala po podvodném jednání. Relevantní událostí je cokoli, co zakládá naši odpovědnost podle tohoto pojištění (například vznik škody, uplatnění nároku nebo oznámení potenciálního nároku)
 - a
 - b) nebudeme povinni vrátet žádné zaplacené pojistné.



JAK PODAT STÍŽNOST

Compliance Officer (*osoba pověřená výkonem činnosti compliance*), Liberty Mutual Insurance Europe SE, 20 Fenchurch Street, Londýn EC3M 3AW

Tel.: +44 (0) 20 3758 0840 - E-mail: complaints@libertyglobalgroup.com

uvedte číslo **vaší** pojistné smlouvy a/nebo pojistné události.
nebo

Compliance Officer

Liberty Mutual Insurance Europe SE

5-7 rue Leon Laval, L-3372, Leudelange, Lucemburské velkovévodství

Tel.: +352 28 99 13 00 - E-mail: complaints@libertyglobalgroup.com

uvedte číslo vaší pojistné smlouvy a/nebo pojistné události.

Pokud ani po podání stížnosti nebudete spokojeni, můžete mít právo postoupit spor nezávislé organizaci. To závisí na místě vašeho bydliště/sídla, viz níže.

Pro pojistníky a pojištěné osoby ze Spojeného království

Služba finančního ombudsmana je bezplatná a nestranná služba, kterou můžete kontaktovat na adrese:

Exchange Tower, Harbour Exchange, Londýn, E14 9SR

Tel.: 0800 023 4567 - web: www.financial-ombudsman.org.uk

Chcete-li si ověřit, zda máte nárok požádat o přezkoumání své stížnosti finančním ombudsmanem, najdete více informací na adrese www.financial-ombudsman.org.uk

Pro pojistníky a pojištěné osoby z EU

Pokud vám byl tento produkt prodán prostřednictvím internetu nebo jinými elektronickými prostředky a na území Evropské unie (EU), můžete svou stížnost směřovat na platformu EU pro řešení sporů on-line. Po obdržení stížnosti ji platforma postoupí místní službě pro řešení sporů – tento proces je bezplatný a probíhá výhradně on-line. Platforma pro řešení sporů on-line je dostupná na adrese <http://ec.europa.eu/od>

Pro pojistníky a pojištěné osoby ze Švýcarska

Švýcarský ombudsman pro pojištění, kterého můžete kontaktovat na adrese:

Ombudsman of Private Insurance and of Suva (*ombudsman pro soukromé pojištění a systém SUVA*)

Postfach 1063, CH-8024 Curych, Švýcarsko

Tel.: 044 211 30 90 - web: www.ombudsman-assurance.ch

Chcete-li si ověřit, zda máte nárok požádat o přezkoumání své stížnosti Švýcarským ombudsmanem pro pojištění, najdete více informací na adrese www.ombudsman-assurance.ch

Vzhledem k tomu, že společnost Liberty Mutual Insurance Europe SE je lucemburskou pojišťovnou, mají všichni pojištěné osoby a pojistníci rovněž právo předložit spor některému z těchto lucemburských orgánů pro řešení sporů:

Commissariat aux Assurances,

7, boulevard Joseph II, L-1840 Lucemburk

Tel.: (+352) 22 69 11 - 1 - E-mail: caa@caa.lu - www.caa.lu

nebo

Service national du Médiateur de la consommation (pouze pro spotřebitele)

Ancien Hôtel de la Monnaie, 6, rue du Palais de Justice, L-1841 Lucemburk

Tel.: (+352) 46 13 11 - E-mail: info@mediateurconsommation.lu - www.mediateurconsommation.lu

nebo

Médiateur en Assurances

ACA,

12, rue Erasme, L-1468 Lucemburk

Tel.: (+352) 44 21 44 1 - E-mail: mediateur@aca.lu - <https://www.ulc.lu/fr/organes/detail.asp?T=2&D=descr&ID=6>

Ochrana údajů

S veškerými informacemi, které nám poskytnete, budeme nakládat v souladu s ustanoveními příslušných právních předpisů o ochraně osobních údajů. Pro účely poskytování tohoto pojištění a vyřizování případných nároků nebo stížností můžeme potřebovat předat určité informace, které jste nám poskytli, dalším stranám.

Sankce

Z tohoto pojištění neposkytneme žádné plnění v rozsahu poskytnutí pojistného krytí, výplaty jakéhokoli pojistného plnění nebo poskytnutí jakéhokoli plnění, pokud by tím došlo k porušení sankcí, zákazů nebo omezení stanovených zákonem nebo jiným právním předpisem.

Zákaz postoupení

Bez písemného souhlasu **Pojistitele** nesmí být postoupeno, převedeno, zcizeno nebo jinak zcizeno žádné vlastnické právo nebo podíl na této pojistné smlouvě. Jakýkoli pokus o postoupení zájmových práv (*práv nebo podílů? – pozn. překl.*) bez písemného souhlasu Pojistitele je neplatný



[Passenger wording – for the information of Insured Persons]

**PASSENGER PROTECTION POLICY FOR INSOLVENCY COVER IN RESPECT OF THE
DIRECTIVE (EU) 2015/2302 OR THE LOCAL APPLICABLE LAW IN THE COUNTRY WHERE THE
PACKAGE WAS SOLD TO THE INSURED PERSON UNDER PACKAGE TRAVEL & LINKED TRAVEL
ARRANGEMENTS**

If you have booked Package Travel or Linked Travel Arrangements with **Coral Travel s.r.o.** - Reg. No. 177 17 965, with its registered office at Sokolovská 651/136a, Karlín, 186 00 Praha 8, registered in the Commercial Register kept by Municipal Court in Prague under the file No. C 375499 (**the Policyholder**) then an insurance policy has been arranged by the **Policyholder** at their expense in the event of their insolvency. This policy has been arranged through **International Passenger Protection (Malta) Limited** with Liberty Mutual Insurance Europe SE (LMIE) trading as Liberty Specialty Markets, a member of the Liberty Mutual Insurance Group. LMIE's registered office: 5-7 rue Leon Laval, L-3372, Leudelange, Grand Duchy of Luxembourg, Registered Number B232280 (Registre de Commerce et des Sociétés). LMIE is a European public limited liability company and is supervised by the Commissariat aux Assurances and licensed by the Luxembourg Minister of Finance as an insurance and reinsurance company.

The person(s) named on the Confirmation and Deposit Receipt will be reimbursed subject to Policy and Conditions in respect of their net ascertained financial loss sustained arising from cancellation or curtailment of their travel arrangements that constitute a Package Holiday or Linked Travel Arrangement due to the insolvency of the **Policyholder**.

This Insurance will reimburse the **Insured Person(s)** in respect of:

- 1 Loss of deposit(s) or charge(s) paid in advance by the **Insured Person(s)** to the **Policyholder**
or
- 2 The provision of repatriation services by the Insurer and additional costs reasonably and necessarily incurred following curtailment of the travel service arrangements to enable the **Insured Person(s)** to either:
 - a Continue with and complete the Scheduled Travel Arrangements. Liability hereunder is limited to the additional cost incurred by the **Insured Person(s)** in securing accommodation of the same or similar standard as enjoyed prior to the curtailment of the Package Holiday or Linked Travel Arrangements.
and
 - b Return to their original contracted country of departure. Liability hereunder limited to the additional cost incurred by the **Insured Person(s)** in respect of the same or similar standard of transportation as enjoyed prior to the curtailment of the Package Holiday or Linked Travel Arrangements and, if necessary, the financing of accommodation prior to the repatriation.

HOW TO MAKE A CLAIM – ONLY IN RESPECT OF INSOLVENCY OF THE POLICYHOLDER

Things you must do

You must comply with the following conditions. If you fail to do so, we may not pay your claim, or any payment could be reduced.

1. You must notify IPP as soon as practically possible giving full details of what has happened quoting the name of your Travel Operator quoting Reference: **TOFI EU V4.21** by contacting:
Telephone: +420228886817
Email: ippclaims@coral.cz
or online at <https://www.ippmalta.com/claims.asp>
2. You must provide IPP with any other information we may require.
3. You must take all reasonable care to limit any loss.
4. If you are abroad at the time of the Financial Failure of your Tour Operator and do not wish to make your own arrangements to get back to your country of departure then we will provide services to assist with your repatriation

Defence of claims

We may, at our discretion:

- take full responsibility for conducting, defending, or settling any claim in your name; and
- take any action we consider necessary to enforce your rights or our rights under this insurance.

Fraudulent claims

1. If you make a fraudulent claim under this insurance, we:
 - (a) are not liable to pay the claim; and
 - (b) may recover from you any sums paid by us to you in respect of the claim; and
 - (c) may by notice to you treat this insurance as having been terminated with effect from the time of the fraudulent act.
2. If we exercise our right under clause 1. (c) above:
 - (a) we shall not be liable to you in respect of a relevant event occurring after the time of the fraudulent act. A relevant event is whatever gives rise to our liability under this insurance (such as the occurrence of a loss, the making of a claim, or the notification of a potential claim); and
 - (b) we need not return any of the premiums paid.



HOW TO MAKE A COMPLAINT

Compliance Officer, Liberty Mutual Insurance Europe SE, 20 Fenchurch Street, London EC3M 3AW

Tel: +44 (0) 20 3758 0840 - Email: complaints@libertyglobalgroup.com

quoting **your** policy and/or claim number.

or

Compliance Officer

Liberty Mutual Insurance Europe SE

5-7 rue Léon Laval, L-3372 Leudelange, Grand Duchy of Luxembourg

Tel: +352 28 99 13 00 - Email: complaints@libertyglobalgroup.com

quoting your policy and/or claim number.

If after making a complaint you are still not satisfied you may be entitled to refer the dispute to an independent organisation. This will depend on where you are based, please see below.

For policyholders and insured persons based in the UK

The Financial Ombudsman Service is a free and impartial service, who may be contacted at:

Exchange Tower, Harbour Exchange, London, E14 9SR

Tel: 0800 023 4567 - Website: www.financial-ombudsman.org.uk

To confirm whether you are eligible to ask the Financial Ombudsman Service to review your complaint find out more at www.financial-ombudsman.org.uk

For policyholders and insured persons based in the EU

If you were sold this product online or by other electronic means and within the European Union (EU) you may refer your complaint to the EU Online dispute Resolution (ODR) platform. Upon receipt of your complaint the ODR will escalate your complaint to your local dispute resolution service – this process is free and conducted entirely online. You can access the ODR platform on <http://ec.europa.eu/odr>

For policyholders and insured persons based in Switzerland

The Swiss Ombudsman of Insurance, who may be contacted at:

Ombudsman of Private Insurance and of Suva

Postfach 1063, CH-8024 Zurich, Switzerland

Tel: 044 211 30 90 - Website: www.ombudsman-assurance.ch

To confirm whether you are eligible to ask The Swiss Ombudsman of Insurance to review your complaint find out more at www.ombudsman-assurance.ch

Alternatively, as Liberty Mutual Insurance Europe SE is a Luxembourg insurance company, all insureds and policyholders are also entitled to refer the dispute to any of the following dispute resolution bodies in Luxembourg:

Commissariat aux Assurances,

7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

Tel: (+352) 22 69 11 – 1 - Email: caa@caa.lu - www.caa.lu

or

Service national du Médiateur de la consommation (this is for individual consumers only)

Ancien Hôtel de la Monnaie, 6, rue du Palais de Justice, L-1841 Luxembourg

Tel: (+352) 46 13 11 - Email: info@mediateurconsommation.lu - www.mediateurconsommation.lu

or

Médiateur en Assurances

ACA,

12, rue Erasme, L-1468 Luxembourg

Tel: (+352) 44 21 44 1 - Email: mediateur@aca.lu - <https://www.ulc.lu/fr/organes/detail.asp?T=2&D=descr&ID=6>

Data Protection

We will deal with any information you provide to us in compliance with the provisions of relevant Data Protection legislation. For the purposes of providing this insurance and the handling of any claims or complaints, we may need to transfer certain information which you have provided to other parties.

Sanctions

We will not provide any benefit under this insurance to the extent of providing cover, payment of any claim or the provision of any benefit where doing so would breach any sanction, prohibition or restriction imposed by law or regulation.

Non-Assignment

No title right or interest under this policy may be assigned, transferred, conveyed, or otherwise disposed of without **Insurer's** consent in writing. Any attempt to assign rights of interest without the Insurer's written consent is null and void.